

Chambre des Représentants

SESSION 1963-1964

15 JANVIER 1964

BUDGET

du Ministère des Affaires Etrangères,
du Commerce Extérieur
et de l'Assistance Technique
pour l'exercice 1964.

AMENDEMENT

PRÉSENTÉ PAR M. SAINTRAINT.

Titre I. Dépenses ordinaires.

Section II. Assistance technique.

Chapitre II. Subventions.

Art. 21. — Subventions de Prévoyance Sociale (p. 14).

Porter le crédit de « 62.099.000 francs » à « 65.099.000 francs ».

Augmentation de 3.000.000 de francs en vue de porter à 5.000.000 de francs le subside de 2.000.000 de francs prévu en faveur des Volontaires de la paix et autres organismes poursuivant des buts analogues (page 38 du tableau justificatif - n° 3 du tableau de l'art. 21).

JUSTIFICATION.

Il entre dans les intentions du Ministre du Commerce extérieur et de l'Assistance technique de déposer un projet permettant à l'Etat d'accorder son aide à des organisations privées qui envoient dans le tiers monde des jeunes qui par leurs qualités et leur vocation peuvent être qualifiés de volontaires.

Voir :

4-IX (1963-1964) :

- N° 1 : Budget.
- N° 2 : Amendement.
- N° 3 : Rapport (Crédits Affaires Etrangères).
- N° 4 : Rapport (Crédits Assistance Technique).
- N° 5 : Rapport (Crédits Commerce Extérieur).
- N° 6 : Amendement.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1963-1964

15 JANUARI 1964

BEGROTING

van het Ministerie van Buitenlandse Zaken,
Buitenlandse Handel
en Technische Bijstand
voor het dienstjaar 1964.

AMENDEMENT

VOORGESTELD DOOR DE HEER SAINTRAINT.

Titel I. Gewone uitgaven.

Sectie II. Technische Bijstand.

Hoofdstuk II. Toelagen.

Art. 21. — Toelagen voor Sociale Voorzorg (blz. 15).

Het krediet brengen van « 62.099.000 frank » op « 65.099.000 frank ».

Vermeerdering met 3.000.000 frank ten einde de toelage van 2.000.000 frank die ingeschreven is voor de Vrijwilligers voor de vrede en andere organisaties die een gelijkwaardig doel nastreven, te brengen op 5.000.000 frank (blz. 38 van het verantwoordingsprogramma - n° 3 van tabel van art. 21).

VERANTWOORDING.

De Minister die de technische bijstand in zijn bevoegdheid heeft koestert het inzicht een ontwerp in te dienen dat de Staat de gelegenheid biedt om zijn hulp te verlenen aan particuliere instellingen die naar de ontwikkelingslanden jongeren uitzenden die, op grond van hun hoedanigheden en hun roeping, als vrijwilligers kunnen beschouwd worden.

Zie :

4-IX (1963-1964) :

- N° 1 : Begroting.
- N° 2 : Amendement.
- N° 3 : Verslag (Kredieten Buitenlandse Zaken).
- N° 4 : Verslag (Kredieten Technische Bijstand).
- N° 5 : Verslag (Kredieten Buitenlandse Handel).
- N° 6 : Amendement.

Il est clair que le crédit prévu est absolument insuffisant. Nous proposons de le porter de 2 à 5 millions ce qui est encore bien certainement beaucoup trop peu pour faire démarrer l'action projetée.

L'effort de la Belgique face au problème du tiers monde est notoirement insuffisant : 1,5 milliard pour un P.N.B. de 550 milliards alors que la France par exemple consacre pour la seule aide publique 1,5 % de son produit national brut à l'aide aux pays insuffisamment développés.

Il est indispensable que notre pays prenne d'avantage conscience que l'aide aux pays en voie de développement est par essence affaire de solidarité humaine.

L'amendement déposé ne poursuit qu'un but très limité : pouvoir dans une très faible mesure permettre au Ministre du Commerce extérieur et de l'Assistance technique de commencer le programme d'aide à la formule de volontariat qu'il a élaboré.

Het is duidelijk dat het uitgetrokken krediet volkomen ontoereikend is. Wij stellen voor het op te voeren van 2 tot 5 miljoen, wat voorzeker nog veel te weinig is om met de voorgenomen actie van wal te steken.

De inspanning die België in verband met het vraagstuk van de ontwikkelingslanden doet is klaarblijkelijk onvoldoende : 1,5 miljard voor een N. B. P. van 550 miljard, daar waar Frankrijk b.v.b., voor de openbare hulp alleen reeds, 1,5 % van zijn nationaal bruto-produkt besteedt aan de hulp aan de minder ontwikkelde landen.

Het is onontbeerlijk dat ons land er zich meer van bewust wordt dat de hulp aan de ontwikkelingslanden uiteraard een zaak van menselijke solidariteit is.

Het vastgesteld amendement streeft slechts een zeer beperkt doel na : de Minister die de Buitenlandse Handel en de Technische Bijstand in zijn bevoegdheid heeft in beperkte mate van wal te laten steken met de formule van de vrijwilligers, die hij uitgewerkt heeft.

A. SAINTRAINT.
